



## Nouveau coronavirus SARS-CoV-2

### Informations concernant le SARS-CoV-2

La COVID-19 est une nouvelle maladie des voies respiratoires qui est causée par un nouveau coronavirus (SARS-CoV-2). La maladie qui a été depuis qualifiée de pandémie se transmet d'homme à homme, principalement par les sécrétions des voies respiratoires.

Après une infection, les symptômes d'une affection des voies respiratoires peuvent survenir dans les 14 jours. **Il s'agit en particulier d'une fièvre, de toux, et d'essoufflement.**

### Si votre voyage ne peut être reporté, nous vous prions de respecter les mesures suivantes

#### 1. Réduire les contacts :

La décision prise par le gouvernement fédéral et les Länder dispose entre autres que :

- Toutes les personnes sont tenues de réduire au strict nécessaire les contacts avec les individus autres que les membres de leur foyer.
- Dans un espace public, il convient, si possible, de respecter une distance minimale de 1,5 mètre.
- Tout rassemblement dans un espace public est limité à une personne accompagnée d'une autre personne extérieure à sa famille ou qui est de son entourage proche.

Respectez également les consignes des autorités locales.

#### 2. Règles d'hygiène :

- Lorsque vous toussiez ou éternuez, tenez-vous à distance des autres personnes et tournez-vous; placez votre bouche et votre nez dans votre coude ou utilisez un mouchoir en papier que vous jetterez ensuite immédiatement (usage concernant la toux et les éternuements).
- Lavez-vous régulièrement les mains minutieusement à l'eau et au savon, évitez de toucher vos yeux, votre nez et votre bouche (hygiène des mains).

### En cas de symptômes des voies respiratoires

- Évitez les contacts non nécessaires, en particulier avec les personnes âgées ou souffrant de maladies chroniques.
- Restez à la maison.
- Respectez les consignes de comportement ci-dessus relatives à l'hygiène des mains ainsi que l'usage concernant la toux et les éternuements.
- En cas de **symptômes touchant les voies respiratoires**, consultez un médecin **après avoir pris rendez-vous par téléphone** ou contactez une hotline.
- Respectez les consignes des autorités locales.
- Vous trouverez votre service de santé compétent ici : <https://tools.rki.de/plztool/>

### Informations importantes concernant les voyages

Le ministère allemand des affaires étrangères met actuellement en garde contre tout voyage touristique, non nécessaire.

Consignes supplémentaires : <https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/covid-19/2296762>



## Nuevo Coronavirus SARS-CoV-2

### Información sobre SARS-CoV-2

COVID-19 es una nueva enfermedad de las vías respiratorias, causada por un nuevo Coronavirus (SARS-CoV-2). La enfermedad, declarada entretanto pandemia, se transmite entre personas, sobre todo a través de las secreciones de las vías respiratorias.

Tras una infección, en el plazo de 14 días pueden aparecer síntomas de una enfermedad respiratoria. **Estos se manifiestan sobre todo en forma de fiebre, tos, dificultad respiratoria**

### En caso de tener que viajar forzosamente, le rogamos tenga en cuenta lo siguiente

#### 1. Normas para reducir el contacto:

La resolución federal y de los estados federados regula entre otros, lo siguiente:

- Se obliga a todas las personas a reducir al máximo el contacto con otras personas fuera del ámbito familiar doméstico.
- En público, siempre y cuando sea posible, debe guardarse una distancia de seguridad de 1,5 m.
- Únicamente se permite permanecer en un espacio público de forma individual, con otra persona no perteneciente al ámbito doméstico o del entorno familiar del propio domicilio.

Tenga también en cuenta las indicaciones de las autoridades locales.

#### 2. Normas de higiene:

- Al toser y estornudar, mantenga la distancia con otras personas y gírese; acerque el codo a la boca y la nariz o utilice un pañuelo que deberá desechar inmediatamente (etiqueta de tos y estornudo).
- Lávese frecuentemente las manos en profundidad con agua y jabón, evite tocarse los ojos, la nariz y la boca (higiene de manos).

### En caso de síntomas respiratorios

- Evite contactos innecesarios, sobre todo con personas mayores o enfermos crónicos.
- Quédese en casa.
- Cumpla las indicaciones anteriores relativas a la higiene de manos y la etiqueta de tos y estornudo.
- Acuda a un médico, **previa cita telefónica, si presenta síntomas respiratorios** o póngase en contacto con una línea de atención telefónica.
- Tenga en cuenta las indicaciones de las autoridades locales.
- Puede encontrar su delegación de sanidad en este enlace: <https://tools.rki.de/plztool/>

### Información general sobre viajes

El Ministerio de Asuntos Exteriores advierte ante viajes turísticos innecesarios.

Otras indicaciones: <https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/covid-19/2296762>



## Yeni tip koronavirüs SARS-CoV-2

### SARS-CoV-2 hakkında bilgiler

COVID-19, yeni tip bir koronavirüsten (SARS-CoV-2) meydana gelen yeni bir solunum yolu hastalığıdır. Artık pandemi olarak ilan edilen bu hastalık insandan insana, özellikle solunum yollarının salgıları üzerinden bulaşır.

Bir enfeksiyondan sonraki 14 gün içerisinde bir solunum yolu hastalığı semptomları görülebilir. **Bunlar özellikle ateş, öksürük, nefes darlığıdır**

### Ertelenemeyen seyahatlerde lütfen aşağıdaki maddeleri dikkate alın

#### 1. Temas azaltma kuralları:

Federal eyaletler kararı, örneğin aşağıdaki konuları düzenlemektedir:

- Herkesten, kendi ev halkından olmayan başka kişilere olan teması gerekli asgariye indirmeleri talep edilir.
- Dışarıda mümkün olan her yerde 1,5 m'lik minimum mesafeye uyulmalıdır.
- Kamuya açık bir alanda sadece tek başına, ev halkından olmayan başka bir kişiyle veya ev halkından olan yakınlar ile bulunulabilir.

Yerel kurumların uyarılarını da dikkate alın.

#### 2. Hijyen kuralları:

- Öksürürken ve hapşırırken başkalarına mesafe bırakın ve sırtınızı dönün; ağız ve burnunuzun önüne dirseğinizi getirin veya derhal çöpe atmak üzere bir kağıt mendil kullanın (hapşırma ve öksürme kuralları)
- Ellerinizi düzenli olarak su ve sabun ile yıkayın, göz, burun ve ağızınıza temas etmekten kaçının (el hijyeni).

### Solunum yolu semptomları olduğunda

- Yaşlı ve kronik hasta kişiler başta olmak üzere, insanlara gereksiz temastan kaçının.
- Evde kalın.
- El hijyeni ve hapşırma ve öksürme kurallarına dair yukarıda belirtilen davranış uyarılarına uyun.
- **Solunum yolu semptomlarında telefonla randevu aldıktan sonra** bir doktora başvurun veya bir çağrı merkezi ile irtibata geçin.
- Yerel kurumların uyarılarını dikkate alın.
- Bölgenizden sorumlu sağlık müdürlüğünü bulabileceğiniz sayfa: <https://tools.rki.de/plztool/>

### Seyahatler ile ilgili temel bilgiler

Dış İşleri Bakanlığı, şu anda, gerekli olmayan turistik seyahatlere karşı uyarıda bulunuyor.

Daha fazla bilgi: <https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/covid-19/2296762>



Weitere Informationen BZgA



Weitere Informationen RKI

Hotlines zum neuen Coronavirus  
Bundesministerium für Gesundheit:  
030 346 465 100  
Unabhängige Patientenberatung Deutschland:  
0800 0117722  
Patientenservice: 116 117

Stand: 03.04.2020



FAQ Bund-Länder Beschluss  
Die Bundesregierung



Reisinweise Auswärtiges Amt